

# Order of Business

# Ordre des travaux

Thursday, 11th October, 1979

Le jeudi 11 octobre 1979

1. Presentation of Petitions.
2. Reading of Petitions.
3. Reports of Committees.
4. Notices of Inquiries.
5. Notices of Motions.
6. Question Period.
7. Orders of the Day.
8. Inquiries.
9. Motions.

1. Présentation des pétitions.
2. Lecture des pétitions.
3. Rapport des comités.
4. Avis d'interpellations.
5. Avis de motions.
6. Période de questions.
7. Ordre du jour.
8. Interpellations.
9. Motions.

(b) the possibility of enabling workers, especially elderly citizens, to continue to make a worthwhile contribution to our society through flexible voluntary retirement plans to the extent of their ability and motivation;

(b) la possibilité de permettre aux travailleurs, plus particulièrement aux personnes âgées, de continuer, grâce à des régimes souples de retraite facultative, à jouer selon leur capacité et leur motivation un rôle utile dans notre société.

(d) the protection for those over sixty-five against age discrimination in all employment areas; and

(d) la protection des personnes de plus de soixante-cinq ans contre la discrimination dans tous les domaines de l'emploi; et

(e) the need for the maximum co-operation of all levels of government, labour unions, business and the public in respect of existing and future retirement age policies and retirement plans.

(e) la nécessité d'une collaboration maximale entre tous les niveaux de gouvernement, les syndicats ouvriers, le monde des affaires et l'ensemble de la population en ce qui concerne les politiques actuelles et futures relatives à l'âge de la retraite;

That the Committee have power to engage the services of such technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the inquiry;

Que le comité soit autorisé à retenir les services de personnel et de conseillers techniques dont il pourra avoir besoin pour son enquête; et

That the papers and evidence received and taken on the subject in the Third and Fourth Sessions of the Thirtieth Parliament be referred to the Committee;

Que les documents et témoignages reçus sur le sujet durant les troisième et quatrième sessions de la trentième Législature soient versés au dossier du comité;

That the papers and submissions received on the subject and the work accomplished during the dissolution of Parliament, as authorized by the Inter-sessional Authority (appointed pursuant to a resolution of the Senate of the 29th day of March, 1972) be referred to the Committee; and

Que les documents et témoignages reçus sur le sujet et le travail accompli durant la dissolution du parlement, tel qu'autorisé par l'Autorité Inter-sessionnelle (nommée par une résolution du Sénat le 29<sup>ème</sup> jour de mars 1972) soient versés au dossier du comité; et

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses, to report from time to time, to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee, to sit during adjournments of the Senate and to adjourn from place to place in Canada.

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à demander le dépôt de dossiers et de documents, à interroger des témoins, à faire rapport selon les besoins, à ordonner l'impression de documents et témoignages dont il a besoin, à siéger durant les ajournements du Sénat et à se réunir à divers endroits au Canada.

No. 2.

N<sup>o</sup> 2.

By the Honourable Senator Olson, P.C.

Par l'honorable sénateur Olson, C.P.

10th October—That a special committee of the Senate be appointed

10 octobre—Qu'un comité spécial du Sénat soit constitué

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport